



Sabato precedente la IV domenica di Pasqua

# BEATA VERGINE MARIA REGINA E MADRE DEL ROGATE



## ORAZIONE

O Padre, che hai effuso  
i doni del tuo Spirito sulla  
beata Vergine orante con  
gli Apostoli nel Cenacolo,  
fa' che perseveriamo unanimi,  
con Maria nostra madre,  
nella preghiera incessante  
per il dono di nuovi  
operai della messe,  
per portare al mondo,  
con la forza dello Spirito,  
il lieto annunzio della salvezza.  
Per il nostro Signore.





Sábado antes del IV domingo de Pascua

# SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA REINA Y MADRE DEL ROGATE



# ORACIÓN

Señor, Dios nuestro,  
que colmaste de los dones  
del Espíritu Santo  
a la Santísima Virgen  
en oración con los apóstoles,  
concédenos perseverar unánimes,  
con María nuestra madre,  
en la oración incesante  
para el don de los nuevos  
trabajadores de la mies y,  
llenos del mismo Espíritu,  
llevar a nuestros hermanos  
el Evangelio de la salvación.  
Por nuestro Señor Jesucristo.





Sábado antes do 4º Domingo da Páscoa  
BEM-AVENTURADA VIRGEM MARIA,  
RAINHA E MÃE DO ROGATE



# ORAÇÃO

Ó Pai, que destes o Espírito Santo aos Apóstolos quando perseveravam em oração no Cenáculo com a Bem-aventurada Virgem Maria, concedei-nos que permaneçamos unidos a ela, nossa mãe e rainha, na oração incessante pelo dom de novos operários da messe, para levar ao mundo inteiro, com a força do Espírito, o alegre anúncio da salvação. Por nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, na unidade do Espírito Santo. Amém.





Samedi précédent le 4<sup>ème</sup> dimanche de Pâques  
BIENHEUREUSE VIERGE MARIE

# REINE ET MERE DU ROGATE



# Oraison

O Père, qui as répandu les dons  
de ton Esprit sur la Bienheureuse  
Vierge Marie en prière avec les  
Apôtres au Cénacle, fais que nous  
persévérions unanimes,  
avec Marie notre Mère,  
dans la prière incessante  
afin d'obtenir le don des nouveaux  
ouvriers pour ta moisson,  
qui doivent apporter au monde,  
avec la force de l'Esprit Saint,  
l'annonce joyeuse du salut.  
Par ton Fils Jésus Christ notre  
Seigneur, qui vit et règne avec Toi,  
dans l'unité du Saint Esprit,  
pour les siècles des siècles.







Saturday before the IV Sunday of Easter  
BLESSED VIRGIN MARY,  
QUEEN AND MOTHER OF THE ROGATE



# PRAYER

Lord our God,  
as the Blessed Virgin was at prayer  
with the Apostles in the Cenacle,  
you poured out on her in abundance  
the gifts of the Holy Spirit;  
grant that united with Mary, our mother,  
we too, being filled with the same Spirit,  
may persevere with one mind  
in the unceasing prayer  
for the gift of new laborers  
of the harvest,  
to bring to the world around us  
the Good News of salvation.  
Through our Lord Jesus Christ,  
your Son, who is God,  
and lives and reigns with you  
in the unity of the Holy Spirit,  
for ever and ever.

